

La prise de position de l'Église Évangélique a eu lieu à un moment déterminant dans la vie sociale et politique du pays. Ce fut pour moi une véritable parole prophétique qui encore aujourd'hui connaît une incidence très fortement ressentie concernant la présence française.

Dans le peuple kanak, il existe une structure de société traditionnelle qui vient se superposer à celle du gouvernement français. Pour les kanaks, la question n'est pas réglée. Beaucoup d'interrogations subsistent : quel genre d'indépendance ? Avec quel statut ? Les chefs coutumiers auront-ils toujours des responsabilités par rapport au pays ?

Pour nous, l'indépendance n'est pas un but. Ce qui est important c'est que le pays puisse trouver une certaine sérénité et qu'il puisse vivre dans la paix. L'essentiel est que le Kanak soit reconnu chez lui, qu'il puisse lui-même décider de son avenir.

Pasteur Hallo

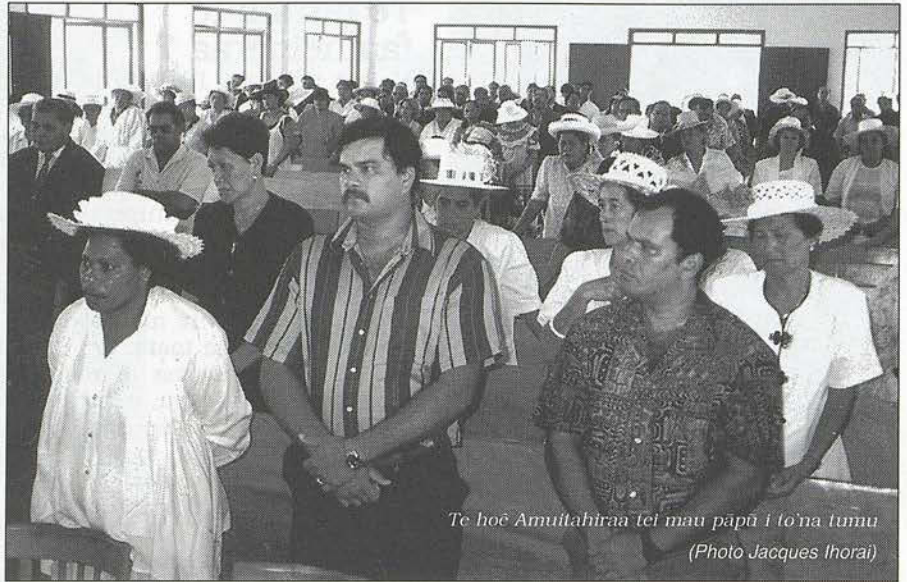
Dans cette communauté kanak où je vis, je perçois un problème d'identité : j'ai le sentiment profond que beaucoup de mes compatriotes attendent des autres qu'ils les reconnaissent comme des personnes. A mon avis, la démarche première consiste d'abord à être soi-même, à se découvrir soi-même et s'accepter en tant que tel. Pour moi la priorité ce n'est pas l'indépendance... la priorité c'est de se comprendre les uns les autres, de s'accepter, de trouver une lecture de notre histoire, plus objective. Nous devons arriver à nous dire les uns les autres : il y a cette terre qui ne nous appartient pas mais à laquelle nous appartenons les uns les autres.

Le «caillou» était là avant nous, nous sommes arrivés après. Nous appartenons à la terre... et pas l'inverse !

Ben Houmbouy  
Théologien



## Te nunaa māōhi i Niu-Taratonī



Te hoē Amuitahiraa tei mau pāpu i to'na tumu  
(Photo Jacques Ihorai)

Dans les années 1950 des tahitiens sont partis travailler sur les mines de Nickel en Nouvelle-Calédonie. Aujourd'hui cette communauté rassemble près de 5000 personnes.

Dans les années 1980 les événements l'ont divisée entre pro et anti-indépendantistes. Pour beaucoup dont les enfants sont nés sur le «caillou», la Nouvelle-Calédonie est devenue leur pays.

Le 25 novembre 1965 le temple «Betelehema» a été inauguré. Les relations entre la paroisse de l'Église évangélique de Polynésie Française et de l'Église évangélique de Nouvelle-Calédonie sont fraternelles. La communauté est confrontée à la perte de la langue maternelle des enfants tahitien qui grandissent là-bas.

Tei te ārea matahiti 1950 i tupu ai te revaraa rahi o te mau taata no Tahiti e no te mau motu atoā no Porinetia nei i te fenua Niu-Taratonī, no te haere e rave i te ōhipa i te heruraa repo «Nickel». E tau taata nō te fenua nei tei reva atu i te fenua Niu-Taratonī, te hoē pae, e pae rahi, no te imi noa ia i te moni e hoi faahou mai ai i te fenua no te faatupu i tā rātou mau ōpuaraa mai te faaineineraa nei anei i tō rātou oraraa ūtuafare e te vai noa atura... e te tahi pae, te pae iti, no te imi ia i te toata e e pūhapa tumu roa atu ai i Niu-Taratonī. (Hoē ā ia huru faanahoraa te reira e tei itehia i te mau māōhi i reva atoā atu i te motu no

Makatea no te imiraa faufaa repo maatea). E piri i te faito e 3 000 taata no te fenua nei i reva atu i te fenua Niu-Taratonī i taua area matahiti 1950 ra e tei te mau vāhi ra o tei parauhia i muri nei o Kouaau, o Thio, o Pōrō, o Nepui... te mataraa te mau vahi heruraa repo «Nickel» mātamua roa. I teie mahana, ua piri ia i te faito 5 000 rahiraa taata no te fenua nei e ora tumu roa nei i te fenua Taratonī (e 4 000 i te matahiti 1965). E porotetani te rahiraa e te tatorita, te sanito, te momoni... E tau taata atoā rā tei reva atu i Niu-Heperita (o Vanuatu ia i teie mahana) no te haere e rave i te ōhipa na te pū heruraa repo maatea i Forari, i Port-Vila, i Santo, i Malicolo... I te area matahiti 1960, ua raeāhia e 200 taata no te fenua nei i reva atu i Niu-Heperita e o tei hoī mai i teie mahana te pae rahi, i muri aē i tō te fenua Niu-Heperita riroraa ei fenua tiāmā. Te vai noa nei ā rā nā fare pure no te āmuiraa porotetani i Forari e i Santo, i tomo-hia i te matahiti 1964, i te tau a orometua ai o Joseph Hunter i Nouméa mai te matahiti 1962 - 1976, i pihai iho i te peretiteni-Tuhaa o te Tuhaa 8 ia Tamuera Raapoto, peretiteni atoā no te Etārētia, i taoto aē nei. Mai te matahiti 1988 i hoi haere mai ai te hoē pae i te fenua nei, i muri aē i te mau āchuehuraa i tupu i te fenua Niu-Taratonī, mai tā tātou i ite, e nō te topa-atoā-raa te parau no te hoo o te faufaa «Nickel», o tei maraa rii rā i teie mahana. I mua i te parau no te maitiraa e fātata mai nei i te matahiti 1998, ia au i te faanahoraa faaauraa i parauhia e, «te

faaauraa no Matignon», a peretiteni ai o François Mitterrand tâne, ua faaea noa te nunaa māōhi i ropū i te parau no te fariiraa e aore ia no te farii-ōre-raa i te parau no te faataaē-raa. Te auraa, aita e manaō āmuī e itea ra i roto i te nunaa māōhi i mua i te parau no taua maitiraa ra o te tupu i te matahiti 1998, ei faaiteraa paha i tō te nunaa māōhi faaturaraa i te manaō o te nunaa tumu o taua fenua ra. E ere te parau fifi te parau no te hoiraa mai i te fenua nei no te mau māōhi i fanauhia i te fenua nei, no te mau tamarii rā o tā rātou i fanau i te fenua Niu-Taratonī, oia ia, no te mea ua riro atoā taua fenua ra, te fenua Niu-Taratonī, ei fenua atoā no rātou. I te pae no te oraraa faaroo, e taamuraa papū te vai ra i rotopū i te paroita māōhi no te Etārētia e tō te paroita reo farani no «Vieux Temple» i roto i te faanahoraa a na Etārētia evaneria i Porinetia nei e i Niu-Taratonī. Te ite-atoā-hia nei te reira i roto i te mau ōhipa e i te mau ōpuaraa no te feiā āpī e no te mau nunaa taata rau atoā e ora ra i Niu-Taratonī e te tupu noa nei te tautururaa te tahi i te tahi i roto i te mau ōhipa o te faaroo e i te amuiraa te tahi i ta te tahi Apooraa Rahi. Te vai nei ā te opuaraa no te tauiraa-orometua i rotopū i na Etārētia nei, mai te tupu nei e, tō Rarotoā. Mai te peu e, aitā o ia i tupu atura i teie mau taime, te tiāturi nei tātou i to na tupuraa no ananahi. I te matahiti 1965, i te 25 no titema, i tupu ai te tomoraa no te fare pure «Peterehema» i «Vallée du Tir», i Nouméa iho, i te tau o Joseph Hunter orometua o tei tauturuhia e Tupai Tahua pipi orometua e o Ramon Brothers-Teore orometua (na

Joseph Hunter orometua i mono atu ia Tumata orometua) e ua monohia atu o ia e te mau tino orometua ra e Richard Mahanora, Léonard Haapii, Tihoti Pittman e o Moreau Tainanuarii i teie mahana ... E amuiraa taata rau teie no te mau motu no Porinetia nei e ora ra i Niu-Taratonī, e amuiraa, e parau mau, o te ora ra i to na faaroo i te fenua ē, e amuiraa atoā rā o tei hinaaro i te faaite i te faaiteraa a te Etārētia i te fenua Niu-Taratonī. Mai te mea e, te vai noa ra te reo tumu i roto i te mau metua i reva atu i te fenua Niu-Taratonī, e tiā ia parauhia e, i roto i te mau tamarii i paari i Niu-Taratonī e aore ia i fanauhia e i paari i Niu-Taratonī, te moē roa atura te reo tumu i teie mahana, maori rā te ioā tumu. I parau atoā ai au i te pureraa pō matahiti i Nouméa : «I roto i te hoē areā 20 matahiti toe, mai te peu e, eita te reo tumu, te reo māōhi, e paruruhia e te mau metua na roto i tō rātou parauraa i taua reo ra, i roto i te oraraa utuafare, e moē taua reo tumu ra ! Te ioā tumu (te paēraa) noa tei māōhi, areā rā te feruriraa, e ère ia i te feruriraa māōhi. E parau peapea teie ! E mea hinaarohia te reo tipee no te haafarereiraa i te māōhi i te tahi, e mea faufaa roa atu rā to oe iho reo tumu o te faaite mai e, «O vai oe, e tei hea oe, e no te aha oe». E tuhaa rahi ta te Etārētia i ō nei na roto anei i te ōhipa o te Haapiiraa Tapatī no te faaararaa i te mau tamarii māōhi i te ara i te faufaa rahi o tō tātou reo e o tō tātou hiroā.

Jacques Ihorai

## T é m o i g n a g e

### Nous appartenons à la terre

En 1979, l'Église évangélique de Nouvelle-Calédonie et des Îles Loyauté a pris position pour l'indépendance. C'était en pleine revendication Kanak, quand 21 % seulement des terres leur appartenaient, que Nouméa était surnommée la blanche et avant le drame d'Ouvéa en 1988 et les accords de Matignon signés la même année. En 1994, l'Église évangélique, lieu de dialogue, a organisé une table ronde réunissant les forces vives du caillou, sociales, politiques, syndicales, et religieuses. A deux ans du référendum d'autodétermination, des pasteurs font le point dans Mission du 15 décembre 1995.

Un point de vocabulaire aidera à situer le problème : le mot «indépendance» n'existe pas dans les langues kanak. Un Kanak ne peut songer à être indépendant, puisque toute la culture kanak est basée sur la relation entre les gens, donc sur l'interdépendance. Il est donc clair que la revendication d'indépendance est la traduction politique d'une revendication beaucoup plus profonde : celle d'être reconnu et respecté au même titre que le blanc. Personne ne veut d'un référendum couperet. L'heure est à la recherche d'une solution consensuelle. En 1988, les signataires des Accords de Matignon ont décidé que 400 jeunes, en majorité mélanésiens, devraient bénéficier d'une formation et d'un enseignement supérieur financés par la France et dispensés en Métropole. Il reste que la formation à la prise en charge du pays ne saurait se limiter aux seuls cadres. C'est dans les tribus, les écoles, les paroisses que l'effort doit être fait. L'enjeu de ces formations est autant d'acquiescer des compétences et des outils de développement qu'une meilleure confiance en soi et une vision plus large du monde et des problèmes. A partir de là, le pays pourra se construire en utilisant toutes les forces disponibles.

Pasteur Didier Crouzet

Il a enseigné à l'école Pastorale de Lifou de 1991 à 1995



## La Nouvelle Calédonie

Archipel composé de la Grande Terre et des Îles Loyauté (Ouvéa, Lifou, Maré).

■ 178 000 habitants dont 65 000 Mélanésiens, 59 000 Européens, 36 000 autres.

### Ressources :

Nickel, agriculture, élevage, forêts, pêche.

Langues utilisées : français, lifou, maré.

### Religions :

■ Église protestante : 20 % (dont 86 % de Mélanésiens)

■ Église catholique : 64 % (dont 54 % d'Européens et 33 % de Mélanésiens)

■ Églises indépendantes : 4 %

Religion musulmane : 3,5 %

### L'Église évangélique en Nouvelle-Calédonie et aux îles Loyauté (EENCIL).

L'EENCIL est autonome depuis 1960

■ 20 000 membres dont 4 000 confesants

■ 80 pasteurs kanak, 2 pasteurs envoyés de la CEVAA

■ 100 paroisses

■ Une école pastorale comptant 14 étudiants

Oeuvres scolaires gérés par l'Alliance Scolaire de l'EENCIL :

■ 30 écoles primaires et maternelles

■ 6 collèges

■ 2 lycées, le lycée agricole de Do-Nère et le Lycée de Do-Kamo

D'autre part l'Église évangélique a des Oeuvres sociales d'éducation familiale, sanitaire et de formation à l'artisanat, ainsi qu'une association de développement rural à travers TECARE (Témoignage chrétien pour l'Animation Rurale et l'Évangélisation).